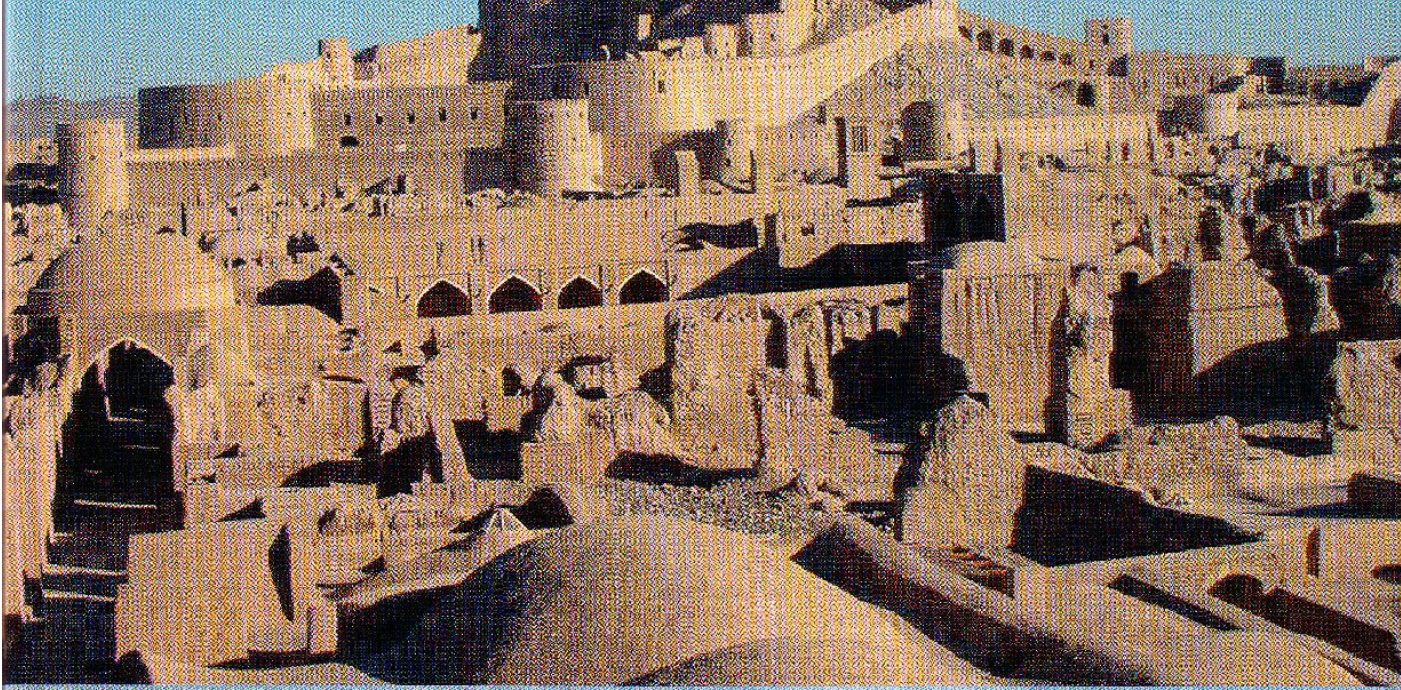


**H @ R**  
2004/05

# HERITAGE AT RISK



**ICOMOS WORLD REPORT 2004/2005  
ON MONUMENTS AND SITES IN DANGER**



INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

# HERITAGE AT RISK

**Patrimoine en Péril / Patrimonio en Peligro**

**ICOMOS WORLD REPORT 2004/2005 ON MONUMENTS AND SITES IN DANGER**

**ICOMOS rapport mondial 2004/2005 sur des monuments et des sites en péril**

**ICOMOS informe mundial 2004/2005 sobre monumentos y sitios en peligro**

edited by Marilyn Truscott, Michael Petzet and John Ziesemer



Published by K · G · Saur

## Historic Heuersdorf

Germany produces more than a quarter of its electricity from vast fields of low-grade lignite fuel. This 'brown coal' was formed during recent geological periods, permitting it to be extracted using surface mining techniques. The yearly earthmoving task of extracting 180 million tons of lignite from beneath 900 million tons of soil and rock is equivalent to excavating the original Suez Canal 15 times. This epic undertaking would deserve a gala performance of Giuseppe Verdi's *Aida* every four weeks, were it not for the relentless destruction of natural landscapes and historic monuments it entails.

Since 1924, over 300 villages have been devastated by gigantic bucket-wheel excavators burrowing through some of Germany's most fertile soil. The mining corporation RWE (operating in the Rhineland), the US-owned MIBRAG (in Middle Germany to the south of Berlin), and the Swedish state enterprise Vattenfall Europe (in Lusatia to the east) are planning new lignite power stations to compensate for the phase-out of nuclear energy. Only rarely are cultural landmarks spared or relocated in the process of mining. Most recently, despite nominal legal protection both as a historic architectural complex and as a Sorb minority community, the entire village of Horno near the Polish border was laid waste by Vattenfall.

Mining resettlement was instituted in the Third Reich as a wartime expedient. More than 100,000 people have since been relocated from their traditional homelands into new residential subdivisions. German federal and state authorities defend this policy as a necessary measure to enhance national energy security.

In the year 2000, however, the medieval community of Heuersdorf south of Leipzig won a milestone court case by demonstrating that European power trading had rendered its resettlement unnecessary. The 52 million tons of lignite beneath the village nevertheless equates to electricity sales exceeding two billion euros at the nearby Lippendorf power plant. The destruction of Heuersdorf thus remains a lucrative prospect for MIBRAG and the plant operator Vattenfall. A permission-to-destroy law (*Heuersdorfgesetz*), passed by Saxony's parliamentary assembly on 22 April 2004, is currently being contested by the village council before the state constitutional court.

Heuersdorf probably originated as a farming settlement that expanded into a rural community in the 12<sup>th</sup> or 13<sup>th</sup> century, when 4000 villages were chartered in the principality of Meissen. The oldest structure is the Emmaus Church, built largely of fieldstone, that was first chronicled in 1297. The absence of large windows identifies it as a fortified church, perhaps the oldest in Saxony. Carbon14 dating has yet to be performed on the rafter construction, which uses a remarkable arrangement of buttressing beams to support the cupola. Horizontal grooves chiselled into one cornerstone depict the devil's futile attempts to claw his way into the building. The church now defends the northern access to the town from the assault of MIBRAG excavating equipment. A number of sturdy three-sided brick farm-houses closer to the mine have however already been vacated.

The origins of the second, Tabor Church are difficult to unravel. The present structure is exemplary for regional period architecture of the 19<sup>th</sup> century, with opposing galleries suitable for performing the two-choir works of Johann Sebastian Bach. The previous building it replaced contained a bell inscribed with the year 1388. The church stands at the southern boundary in what was once Grosshermsdorf, which was administratively united with Heuersdorf to its north in 1935. A number of houses erected along the main connecting thoroughfare merged the villages, thus defining a distinct phase of development. A subsequent chapter is evi-



Heuersdorf, Emmaus church

Heuersdorf, Tabor church, interior



dent in scattered collectivised farm buildings added after World War II.

Heuersdorf remained an intact Christian community during the Marxist regime of 1945 to 1989, with congregation members maintaining and restoring both churches. Yet Lutheran officials are now condoning the demolition of these structures under the supposition of employment benefits. In fact, however, the devastation of the neighbouring village of Breunsdorf in 1995 has not diminished the emigration of young people from the region. The jobless rate persists at over 23 percent, or about 2.3 times the national average, because of mining rationalisation and limited employment alternatives.

A number of events surrounding Heuersdorf contribute to an understanding of German history. Grosshermsdorf was initially an outpost of a neighbouring town that was destroyed during the Hussite Wars in the early 15<sup>th</sup> century. Martin Luther's wife Katharina von Bora was born in Lippendorf and returned as a widow to the nearby farming manor at Zöllsdorf, which was devastated in 1981 by the same Schleenhain mine that currently encroaches on Heuersdorf. At least one Heuersdorf family traces its lineage to the Thirty Years' War. The villagers were forced to billet soldiers during the decisive battle of Lützen in 1632, at which the Swedish king Gustavus II Adolphus was killed shortly before his army swept to final victory.

Grosshermsdorf contains a feudal knight's brickwork residence (*Rittergut*) and the timbered homesteads of several farmers who succeeded in freeing themselves from his indenture. The burgeoning local economy attracted blacksmiths, saddlers, and other non-propertied tradesmen to auxiliary buildings flanking the residence. A manor house on the opposite side of the courtyard was subsequently converted for use as a schoolhouse and town hall.

The most famous historic figure from the village is Alexander Clarus Heinze, a delegate to the Dresden Parliament of 1848-49 and the ill-fated commander of the Communal Guards in Germany's unsuccessful democratic revolution.

Heuersdorf has housed families displaced by mining and post-war refugees from Eastern Europe. In 2001, it was the venue of the Third Climate Conference of German Youth (after Bonn and Berlin) that analysed and criticised the excessive greenhouse gas emissions of lignite power generation.

Following German reunification in 1990, Heuersdorf had about 320 inhabitants. Its current population has been reduced to less than 150 by MIBRAG resettlement campaigns. The sizeable financial compensation offered by the mining company cannot be willed to heirs, explaining the predominance of elderly people who have left the village.

The remaining population is intent on preserving the 43 registered buildings in the embattled community. The legal outcome of this conflict could be of incalculable importance for maintaining the historic fabric of other regions. RWE plans the destruction of 18 further villages in the Rhineland for its Garzweiler II mine. MIBRAG and Vattenfall have not issued corresponding details for eastern Germany, but they have already announced the construction of three new lignite power plants.

Jeffrey H Michel  
Energy Coordinator of Heuersdorf



Heuersdorf, Tabor church



Heuersdorf, farmhouse



Feudal knight's farm

## Historisches Heuersdorf

Deutschland erzeugt mehr als ein Viertel seines Stromes aus der Braunkohle, einem fossilen Brennstoff niedriger Güte. Dieses "braune Gold" wurde in jüngsten geologischen Epochen gebildet, so dass sie mit Tagebautechnik abgebaut werden kann. Die jährliche Erdmassenbewegung zur Gewinnung von 180 Millionen Tonnen Braunkohle unterhalb von 900 Millionen Tonnen Erde und Gestein entspricht der 15fachen Aushebung des 1869 fertiggestellten Suezkanals. Die heutige Tagebauleistung würde damit alle vier Wochen eine Galaaufführung von Giuseppe Verdis Aida gerechtfertigen, gäbe es nicht die damit einhergehende Zerstörung von natürlichen Landschaften und historischen Denkmälern.

Seit 1924 wurden mehr als 300 Dörfern von riesigen Schaufelradbaggern devastiert, die sich durch manchen der fruchtbarsten Böden Deutschlands wühlen. Die Bergbauunternehmen RWE (im Rheinland tätig), die im US-Besitz stehende MIBRAG (in Mitteldeutschland südlich von Berlin) und das schwedische Staatsunternehmen Vattenfall Europe (in der östlich davon liegenden Lausitz) planen nun weitere Braunkohlekraftwerke als Ausgleich für den Atomausstieg. Nur selten werden Kulturdenkmäler vom Bergbau verschont oder umgesetzt. In allerjüngster Zeit ist das ganze Dorf Horno nahe der polnischen Grenze trotz eigentlichen Bestandschutzes - sowohl als historisches architektonisches Gesamtgebilde als auch als Lebensgemeinschaft der Sorben - von Vattenfall devastiert worden.

Bergbauliche Umsiedlungen wurden im Dritten Reich als kriegsnotwendig erzwungen. Das damals erlassene Berggesetz besteht bis heute nahezu unverändert fort. Über 100.000 Menschen sind aus ihren Heimatorten verlegt worden. Der Vorrang der heimischen Stromerzeugung vor Privateigentum hat stets als unabdingbare Stütze der nationalen Versorgungssicherheit gegolten.

Im Jahre 2000 hat jedoch die Gemeinde Heuersdorf südlich von Leipzig in einem erfolgreichen Gerichtsverfahren belegt, dass der europäische Stromhandel ihre Umsiedlung verzichtbar gemacht hätte. Aus den 52 Millionen Tonnen Braunkohle unterhalb des Dorfes ergäbe sich gleichwohl ein Stromumsatz von über zwei Milliarden Euro im benachbarten Kraftwerk Lippendorf. Die Vernichtung von Heuersdorf bleibt deshalb eine lukrative Aussicht für MIBRAG und den Kraftwerksbetreiber Vattenfall. Ein neues Devastierungsgesetz (Heuersdorfgesetz), das der Sächsische Landtag am 22. April 2004 verabschiedete, wird derzeit vom Ortschaftsrat vor dem Landesverfassungsgericht angefochten.

Heuersdorf entstand wahrscheinlich als bäuerliches Anwesen, aus dem sich im 12. oder 13. Jahrhundert eine ländliche Kommune herausbildete. Damals wurden 4.000 Dörfer in der Mark Meißen gegründet. Das älteste Bau ist die weitgehend aus Feldgestein errichtete Emmauskirche, die 1297 erstmals urkundlich erwähnt wurde. Die Abwesenheit größerer Fenster lässt ihre Bestimmung als Wehrkirche - vielleicht die älteste Sachsens - erkennen. Der spätere Glockenturm trägt die Jahreszahl 1837 auf der vergoldeten Wetterfahne. Die in einen Eckstein eingemeißelte Längsrinnen stellen des Teufels vergebliche Bemühungen dar, sich in das Bauwerk hineinzukrallen. Die Kirche verteidigt nunmehr den nördlichen Zugang des Ortes gegen den Angriff der MIBRAG-Bagger. Etliche der solide gebauten Dreiseitengehöfte aus Ziegelstein in Richtung Tagebau stehen allerdings bereits leer.

Die Entstehungsgeschichte der Taborkirche am Südrand des Dorfes ist kaum zu entwirren. Das derzeitige Gebäude ist beispielhaft für die regionalen Stilbauten des 19. Jahrhunderts. Dessen einander gegenüberstehende Empöre eignen sich zur Aufführung der doppelchörigen Werke Johann Sebastian Bachs. Im Vorgängerbau soll eine Glocke mit der Jahresaufschrift 1388 gehangen haben. Die Taborkirche steht im früheren Großhermsdorf, das sich 1935 mit Heuersdorf administrativ zusammenschloss. Mehrere neugebaute Häuser entlang der Hauptverbindungsstraße vereinen die beiden Dörfer. Eine weitere Entwicklungsphase ist an den verstreuten Bauten der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften aus der Nachkriegszeit offenkundig.

Heuersdorf blieb eine intakte christliche Gemeinde unter der Marxistischen Diktatur 1945 - 89, wobei die Gläubigen die zwei Kirchen pflegten und in Eigenleistung restaurierten. Doch die Oberhäupter der evangelischen Amtskirche befürworten heute die Abtragung sämtlicher Gebäude unter der Annahme von Beschäftigungsvorteilen im Bergbau. In Wirklichkeit hat jedoch die Zerstörung des Nachbardorfs Breunsdorf 1995 die Abwanderung junger Menschen aus der Region eher beschleunigt. Die Arbeitslosenquote im ehemaligen Landkreis Borna verharrt bei über 23 Prozent, etwa dem 2,3fachen des nationalen Durchschnitts, wegen Rationalisierungen beim Bergbau und begrenzter Beschäftigungsalternativen.

Verschiedene Ereignisse um Heuersdorf tragen zum Verständnis der deutschen Geschichte bei. Großhermsdorf war zunächst Filialdorf eines Nachbarorts, der im frühen 15. Jahrhundert während der Hussitenkriege zerstört wurde. Martin Luthers Frau Katharina von Bora wurde in Lippendorf geboren und zog sich als Witwe nach dem Gutshaus im naheliegenden Zöllsdorf zurück. Dieses wurde 1981 vom gleichen Tagebau Schleenhain zerstört, der derzeit auf Heuersdorf vorrückt.

Mindestens eine Familie kann den Bestand ihres Grundstücks auf den Dreißigjährigen Krieg zurückverfolgen. Während der entscheidenden Schlacht von Lützen 1632, bei der Schwedens König Gustavus II Adolphus kurz vor dem Sieg seiner Armee umkam, wurden die Dorfbewohner zur Aufnahme von Soldaten gezwungen.

Grosshermsdorf enthält den Gründerzeitnachbau eines feudalen Ritterguts sowie die stattlichen Fachwerkhäuser einiger Bauern, die sich vor Jahrhunderten aus der Leibeigenschaft freikaufen konnten. Die sich entwickelnde örtliche Wirtschaft zog Schmiede, Sattler und andere landlose Handwerker in die Nebengebäude des Ritterguts. Ein Gutshaus am anderen Ende des Hofes wurde später zu Schule und Rathaus umfunktioniert.

Die bekannteste historische Gestalt des Ortes ist Alexander Clarus Heinze, 1848/49 Abgeordneter des Dresdner Parlaments und der unglückliche Kommandant der Kommunalgarden während Deutschlands erfolgloser demokratischer Revolution.

Heuersdorf hat immer wieder bergbauliche Umsiedlerfamilien und Nachkriegsflüchtlinge aus Osteuropa aufgenommen. Es war auch 2001 Austragungsort (nach Bonn und Berlin) der Dritten Klimakonferenz der Jugend, bei dem die übermäßig hohen Treibhausgasemissionen der Braunkohleverstromung analysiert und von den Teilnehmern rundum verurteilt wurden.

Nach der deutschen Wiedervereinigung im Jahre 1990 zählte Heuersdorf rund 320 Einwohner. Seine jetzige Bevölkerungszahl ist durch eine anhaltende MIBRAG-Umsiedlungskampagne auf rund 140 zurückgegangen. Die von der Bergbaugesellschaft angebotene finanzielle Entschädigung kann nicht vererbt werden, was den Wegzug von vorwiegend alten Menschen aus dem Dorf erklärt.

Die jüngere Bevölkerung ist jedoch um den Erhalt der rund drei Dutzend unter Denkmalschutz stehenden Bauten bemüht. Der rechtliche Ausgang dieses Konflikts könnte für die Sicherung des kulturellen Erbes in vielen Regionen von unermesslich hoher Bedeutung sein. Denn RWE will 18 weitere Dörfer im Rheinland für ihren Tagebau Garzweiler II zerstören. MIBRAG und Vattenfall haben drei Neubaukraftwerke in Ostdeutschland angekündigt. Für diese Unternehmen ist jedes historische Bauwerk im Kohlenrevier nur ein lästiges Hindernis, dessen Beseitigung routinemäßig über die Stromrechnung finanzieren lässt.

Jeffrey H. Michel  
Energiebeauftragter von Heuersdorf